

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官二零一九年九月六日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Setembro de 2019:

余華添——根據第12/2015號法律第十二條第二款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階首席特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，於二零一九年十二月二十日終止。

Yee Wah Tim — cessa o contrato administrativo de provimento sem termo das funções de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a 20 de Dezembro de 2019.

透過行政長官二零一九年九月二十四日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Setembro de 2019:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項、第二款及第四款的規定，政府總部輔助部門第三職階顧問翻譯員歐陽傑，自二零一九年十二月二十日因自願退休而離職。

Au Ieong Kit, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, dos SASG — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), 2 e 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

透過簽署人二零一九年十一月八日批示：

Por despacho da signatária, de 8 de Novembro de 2019:

李華新——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點，自二零一九年十一月二十九日生效。

Lei Wa San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 29 de Novembro de 2019.

透過簽署人二零一九年十二月五日批示：

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2019:

何思杰——應其請求，其在政府總部輔助部門擔任第五職階輕型車輛司機的長期行政任用合同自二零一九年十二月二十日起予以解除。

Ho Sie Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício das funções de motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos SASG, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

二零一九年十二月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 17/2019 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 17/2019**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定代人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿和工

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substi-

程機械有限公司”簽署《龍環葡韻環湖步行徑建造工程合同附註》。

二零一九年十二月十日

行政法務司司長 陳海帆

二零一九年十二月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 83/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、林浩然代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席職務的臨時定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

二、前款所指獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公職金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零一九年十二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 84/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程

tuto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «Averbamento do contrato da obra de construção no circuito pedonal no Lago das Casas-Museu da Taipa», a celebrar com a «Macau Junhe Maquinaria de Engenharia Lda.».

10 de Dezembro de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 10 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 83/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lam Hou Iun para desempenhar, a tempo inteiro, funções de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

2. A remuneração das funções referidas no número anterior é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

4 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 84/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, do n.º 3

第八條第三款及第九條第四款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、林浩然代表澳門特別行政區以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事長的委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一九年十二月四日

經濟財政司司長 梁維特

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階首席高級技術員馬慧芝自二零一九年十二月十六日調職至經濟局日起，其在本辦公室的長期行政任用合同失效。

更正

鑒於刊登於二零一九年十二月十一日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內的第81/2019號經濟財政司司長批示中文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

在第一款（四）項的文本中：

原文為：“……李穎康……”

應改為：“……李穎康……”。

二零一九年十二月十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年十二月十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

保安司司長辦公室

第 174/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職

do artigo 8.º e n.º 4 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação, como presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, de Lam Hou Iun, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

4 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração, da técnica superior principal, 3.º escalão, Ma Wai Chi, deste Gabinete, caduca em 16 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Economia, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão chinesa do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 50/2019, II Série, de 11 de Dezembro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Na alínea 4) do n.º 1,

onde se lê: «……李穎康……»

deve ler-se: «……李穎康……».

11 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 10 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituída, *Chio Pou Chu*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 174/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准於出入境管制廳陸路管制處港珠澳大橋出入境事務站安裝及使用錄像監視系統攝影機，合共364台。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期。為此，須提出維持許可的理由。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一九年十二月五日

保安司司長 黃少澤

二零一九年十二月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a instalação e utilização de 364 câmaras de videovigilância no Posto de Migração da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau da Divisão de Controlo Fronteiriço Terrestre do Departamento de Controlo Fronteiriço.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

5 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 202/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第215/2010號行政長官批示修改的第239/2008號行政長官批示第四款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任澳門弱智人士家長協進會代表黃錦芳為復康事務委員會正選成員，以替代原正選成員Wong Paulo，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一九年十二月五日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 202/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro efectivo da Comissão para os Assuntos de Reabilitação Wong Kam Fong, representante da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau, em substituição de Wong Paulo, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 203/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣東南粵集團建設有限公司”簽訂澳門大學——N21科研大樓四樓5G通訊、大範圍電子傳感及能源採集與精準醫療電子實驗室設計及建造工程的合同。

二零一九年十二月五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 204/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣東南粵集團建設有限公司”簽訂澳門大學——N23科研大樓二樓應用物理及材料工程研究所實驗室建造工程的合同。

二零一九年十二月五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 205/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 203/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Empresa de Construção Guang Dong Nam Yue, Limitada», relativo à empreitada de concepção e construção de laboratórios de comunicação 5G, de sensores e recolha de energia electrónicos de grande escala, e de electrónica na área da medicina de precisão, localizados no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.

5 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 204/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Empresa de Construção Guang Dong Nam Yue, Limitada», relativo às obras de construção de laboratórios do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 2.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.

5 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 205/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“吳兆平”簽訂為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝科研設備的合同。

二零一九年十二月五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 208/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（一）項及第二款、第112/2014號行政命令第一款及第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》第五十條的規定，作出本批示。

一、委任教師郭敏齡為教學人員專業委員會成員，以代替陳碧霞，任期由二零一九年十二月一日至二零二零年八月三十一日止。

二、委任教師練滄萍為教學人員專業委員會成員，以代替馬加力，任期由二零一九年十二月一日至二零二零年八月三十一日止。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年十二月一日。

二零一九年十二月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 209/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（三）項及第六款的規定，作出本批示。

一、第65/2019號社會文化司司長批示第一款（六）項有關委任旅遊危機處理辦公室成員的規定修改如下：

“（六）警察總局代表王健，如其不在或因故不能視事時由何樹漢代任；”。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com «Ung Siu Peng», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação científica para o Laboratório de Referência do Estado de *Internet das Coisas* para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.

5 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 208/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, conjugados com o artigo 50.º da Lei n.º 3/2012 (Quadro geral do pessoal docente das escolas particulares do ensino não superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada Kuok Man Leng, na qualidade de docente, membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente, em substituição de Chan Pek Ha, pelo período de 1 de Dezembro de 2019 a 31 de Agosto de 2020.

2. É designada Lin U Peng, na qualidade de docente, membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente, em substituição de Ma Ka Lek, pelo período de 1 de Dezembro de 2019 a 31 de Agosto de 2020.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Dezembro de 2019.

10 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 209/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterada a alínea 6) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2019, que designa os membros para o Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos seguintes termos:

«6) Wong Kin, como representante dos Serviços de Polícia Unitários, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Ho Su Hon;».

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年十二月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

聲明

茲聲明本辦公室徵用司法警察局編制之第二職階顧問翻譯員王婷，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零一九年十二月二十日返回原部門。

陳智輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其自二零一九年十二月十九日在政府總部輔助部門擔任職務之日起，自動終止以定期委任方式在社會文化司司長辦公室擔任司長助理之職務。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第四職階首席顧問高級技術員梁倩明自二零一九年十二月二十日調職至教育暨青年局起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階首席顧問高級技術員謝永釗自二零一九年十二月二十日調職至社會保障基金日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員鄧勵芳自二零一九年十二月二十日調職至社會保障基金日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

茲聲明本辦公室徵用教育暨青年局編制之第一職階顧問翻譯員鄭凱倫，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零一九年十二月二十日返回原部門。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階首席技術員陳青鳳自二零一九年十二月二十日調職至教育暨青年局起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

茲聲明本辦公室徵用社會工作局編制之第一職階一等行政

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wang Ting, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, requisitada neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Herculano da Conceição Fernandes Carvalho — cessa, automaticamente, as funções de adjunto do Secretário, em regime de comissão de serviço, no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos do artigo 45.º do ETA-PM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo da técnica superior assessora principal, 4.º escalão, Leong Sin Meng, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior assessor principal, 3.º escalão, Che Weng Chio, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Fundo de Segurança Social, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo da técnica superior assessora, 2.º escalão, Tang Lai Fong, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Fundo de Segurança Social, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Helena Orquídea Gil Cheang, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitada neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo da técnica principal, 1.º escalão, Chan Cheng Fong, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang Oi Man, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, requisitada

技術助理員鄭愛敏，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零一九年十二月二十日返回原部門。

二零一九年十二月十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 13 de Dezembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

第 46/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積56平方米，位於澳門半島，其上曾建有通商新街46號樓宇，標示於物業登記局第1248號的土地的批給，以興建一幢樓高6層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一九年十二月十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2802.01號案卷及
土地委員會第51/2016號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——鄒仲恩及其配偶游燕紅。

鑒於：

一、鄒仲恩及其配偶游燕紅以取得共同財產制結婚，通訊處位於澳門青草街60號乾盛大廈地下A座，根據以其名義作出的第301545G號登錄，該等人士為一幅面積56平方米，位於澳門半

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 56 m², situado na península de Macau, na Rua Nova do Comércio, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 46, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 1 248, para aproveitamento com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

11 de Dezembro de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 802.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 51/2016
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Zou Zhongen e cônjuge, You Yanhong, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Zou Zhongen e cônjuge, You Yanhong, casados no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Erva, n.º 60, Edifício Kin Seng, rés-do-chão, bloco A, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 56 m², situado na península de Macau, na Rua Nova do Comércio, onde se encontrava construído o prédio

島，其上曾建有通商新街46號樓宇，標示於物業登記局B7冊第266頁背頁第1248號的土地的利用權持有人。

二、該土地的田底權以國家的名義登錄於F14L冊第96頁第1847號。

三、承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高6層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一六年三月八日向土地工務運輸局遞交了一份建築工程計劃草案。根據城市建設廳廳長於二零一六年四月二十七日作出的批示，該計劃草案被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人於二零一七年十月二十日向土地工務運輸局提交一份更正計劃，以符合《防火安全規章》的規定，該計劃被視為可予核准。

五、為此，承批人根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，於二零一八年七月三十一日請求批准按照上述交予土地工務運輸局的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。承批人透過於二零一八年十一月二十七日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

七、合同標的土地的面積為56平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年七月三十日發出的第7349/2015號地籍圖中定界。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年一月三日舉行會議，同意批准有關申請。

九、行政長官於二零一九年一月十一日在運輸工務司司長的二零一九年一月七日意見書上作出批示，根據土地委員會的意見，批准修改批給的申請。

十、已將以本批示作為憑證的修改批給合同的條件通知承批人。承批人透過於二零一九年十一月二十六日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十一、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金和第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積56（伍拾陸）平方米，位於澳門半島，其上曾建有通商新街46號

com o n.º 46, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 1 248 a fls. 266v do livro B7, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 301 545G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 1 847 a fls. 96 do livro F14L.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, os concessionários submeteram, em 8 de Março de 2016, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o anteprojecto de obra de construção, que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do Chefe do Departamento de Urbanização, de 27 de Abril de 2016.

4. Em 20 de Outubro de 2017, foi apresentado na DSSOPT um projecto de rectificação, para cumprimento do Regulamento de Segurança Contra Incêndios, que foi considerado passível de aprovação.

5. Nestas circunstâncias, em 31 de Julho de 2018, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que foi aceite pelos concessionários, mediante declaração apresentada em 27 de Novembro de 2018.

7. O terreno objecto do contrato, com a área de 56 m², encontra-se demarcado na planta n.º 7 349/2015, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 30 de Julho de 2018.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 3 de Janeiro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo, de 11 de Janeiro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 7 de Janeiro de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato de revisão de concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 26 de Novembro de 2019.

11. Os concessionários pagaram o preço actualizado do domínio útil e o prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 56 m² (cinquenta e seis metros quadrados), situado na península de Macau,

樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年七月三十日發出的第 7349/2015 號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局 B7 冊第 266 頁背頁第 1248 號及其利用權以乙方名義登錄於第 301545G 號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高 6（陸）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積 297 平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積 57 平方米。

2. 第 1 款所述面積在申請工程檢驗時可作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為 \$22,950.00（澳門元貳萬貳仟玖佰伍拾元整）。

2. 當乙方按照第 10/2013 號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為 \$101.00（澳門元壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為 36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第 1 款所指的批示公佈之日起計 120（壹佰貳拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計 60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

onde se encontrava construído o prédio n.º 46 da Rua Nova do Comércio, demarcado e assinalado na planta n.º 7 349/2015, emitida pela DSCC, em 30 de Julho de 2018, descrito na CRP sob o n.º 1 248 a fls. 266v do livro B7, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 301 545G a favor dos segundos outorgantes.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 (seis) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 297 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 57 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 22 950,00 (vinte e duas mil, novecentas e cinquenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 由發出工程准照之日起計15(拾伍)日內,遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定,計劃須完整及適當備齊所有資料,方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由,則應乙方的申請,甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年七月三十日發出的第7349/2015號地籍圖中定界及標示的土地,並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間,每逾期一日,處以相當於溢價金0.1%(百分之零點一)的罰款,並以150(壹佰伍拾)日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者,則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改,當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時,須向甲方一次性全數繳付金額為\$2,472,521.00(澳門元貳佰肆拾柒萬貳仟伍佰貳拾壹元整)的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉,須事先獲得甲方的許可,否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力,且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定,按《民法典》第二百五十八條第三款的規定,設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書,且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時,亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束,尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 7 349/2015, emitida pela DSCC, em 30 de Julho de 2018, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 2 472 521,00 (dois milhões, quatrocentas e setenta e duas mil, quinhentas e vinte e uma patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse dos segundos outorgantes sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo os concessionários direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

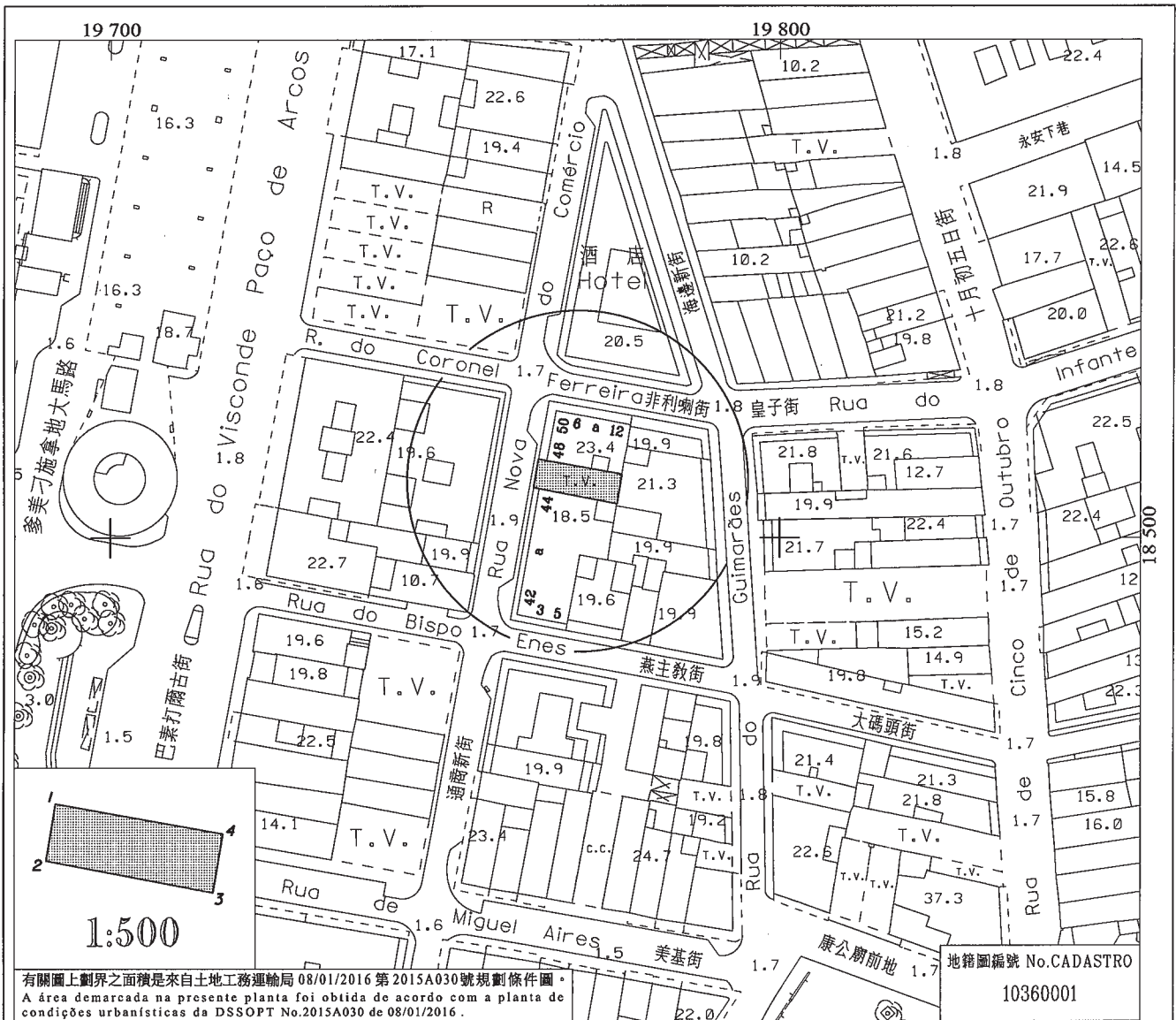
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, os segundos outorgantes têm direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente


Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



通商新街46號
Rua Nova do Comércio nº 46

 面積 = 56 平方米
Área = 56 m²

標示編號 1248 (AF)
Descrição nº1248 (AF)

四至 Confrontações actuais:

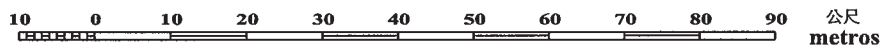
- 北 - 通商新街 48-50號及非利喇街 6-12號 (nº1249);
- N - Rua Nova do Comércio nºs48-50 e Rua do Coronel Ferreira nºs6-12 (nº1249);
- 南 - 燕主教街 3-5號及通商新街 42-44號 (nº1246);
- S - Rua do Bispo Enes nºs3-5 e Rua Nova do Comércio nºs42-44 (nº1246);
- 東 - 位於鄰近海邊新街之土地 (nº1257);
- E - Terreno junto à Rua do Guimarães (nº1257);
- 西 - 通商新街。
- W - Rua Nova do Comércio.

Nº	M (m)	P (m)
1	19 763.8	18 511.7
2	19 763.1	18 507.5
3	19 775.6	18 505.1
4	19 776.4	18 509.5



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月十四日作出的批示：

李嘉敏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，由二零一九年十月二十五日起生效。

二零一九年十二月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一九年十二月四日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃振峰在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一九年十一月二十九日起生效。

二零一九年十二月十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警 察 總 局**聲 明**

治安警察局警務總長編號143880，李璧瑩，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零一九年十二月十二日轉為退休狀況，並於同日終止擔任本局顧問之職務。

二零一九年十二月十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2019:

Lei Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600, nos termos dos artigos 19.^o, n.^o 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Outubro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 4 de Dezembro de 2019:

Wong Chan Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 12 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Declaração**

Lei Pek Ieng, intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.^o 143 880, cessa funções de assessor destes Serviços, no dia 12 de Dezembro de 2019 em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年十二月六日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款

(一)項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員梁浩文的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一九年十月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十二月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機梁俊峰的長期行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零一九年十一月二十七日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員李嘉茵的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零一九年十一月二十九日起生效。

二零一九年十二月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年十二月四日作出的批示：

李卓盈——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 6 de Dezembro de 2019:

Leung Hou Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 16 de Outubro de 2019.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Dezembro de 2019:

Leong Chon Fong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea I), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 27 de Novembro de 2019.

Lei Ka Ian, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 29 de Novembro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2019:

Lei Cheok Ieng, técnica principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo

合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十一月十三日起生效。

de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2019.

二零一九年十二月十二日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，下列人員於本局擔任職務的個人勞動合同續期一年：

張國華及張元元，第三職階顧問高級技術員，自二零二零年一月一日起生效；

龔曙東及吳天昊，第三職階顧問高級技術員，自二零二零年一月二日起生效；

郝建臻，第三職階顧問高級技術員，自二零二零年一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月十四日的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，吳國華在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同自二零一九年十二月三日起續期一年。

按照行政長官於二零一九年十二月十日之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第二款（三）項的規定，以定期委任方式委任黎宇明擔任政策研究和區域發展局宣傳及推廣處處長，自二零一九年十二月十八日起，任期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黎宇明的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Zhang Guohua e Zhang Yuanyuan, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Gong Shudong e Wu Tianhao, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2020;

Hao Jianzhen, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2019:

Ng Kuok Wa — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Dezembro de 2019:

Lai U Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Divulgação e Promoção destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e 3.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), a partir de 18 de Dezembro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lai U Meng possui a competência profissional e a aptidão para assumir o cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——北京清華大學經濟管理學院信息系統管理學士；

——美國德州大學達拉斯分校信息系統管理碩士；

——美國德州大學達拉斯分校工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2007年至2010年，擔任美國塞拉尼斯公司（總部）軟件開發分析師；

——2010年至2012年，擔任美國塞拉尼斯公司（總部）生產智能化與系統整合部門主管；

——2012年2月至12月，擔任美國Dell公司（業務）首席解決方案顧問及資深系統整合顧問；

——2013年至2014年，擔任澳門特別行政區政府政策研究室高級技術員，參與政策宣傳工作；

——2015年至2018年，擔任澳門特別行政區政府行政長官辦公室高級技術員，負責政策、規劃及施政報告等的傳統及新媒體宣傳工作；

——2019年至今，擔任澳門特別行政區政府行政長官辦公室顧問，負責創新科技及智慧城市發展、推廣及宣傳工作。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第二款（一）項的規定，以定期委任方式委任庄永燊擔任政策研究和區域發展局政治法律處處長，自二零一九年十二月十八日起，任期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——庄永燊的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Sistemas de Informação da Universidade Tsinghua de Pequim;

— Mestrado em Gestão de Sistemas de Informação da Universidade do Texas, Dallas, dos Estados Unidos da América;

— Mestrado em Gestão de Empresas da Universidade do Texas, Dallas, dos Estados Unidos da América.

3. Currículo profissional:

— Analista de desenvolvimento de *software* da Sede de *Celanese Corporation* dos Estados Unidos da América, de 2007 a 2010;

— Chefe dos Serviços de Inteligência de Produção e Integração de Sistemas da Sede de *Celanese Corporation* dos Estados Unidos da América, de 2010 a 2012;

— Consultor principal de soluções e consultor sénior de integração de sistemas da Empresa Dell (negócios) dos Estados Unidos da América, de Fevereiro a Dezembro de 2012;

— Técnico superior do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, com intervenção nas tarefas de divulgação de políticas, de 2013 a 2014;

— Técnico superior do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, incumbido de tarefas de divulgação, nos novos e tradicionais meios de comunicação, de políticas, planeamento, Relatório das Linhas de Acção Governativa, entre outros, de 2015 a 2018;

— Assessor do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, incumbido de tarefas referentes às tecnologias de inovação, ao desenvolvimento, promoção e divulgação de cidade inteligente, desde 2019 até à presente data.

Chong Weng San — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Política e Direito destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e 3.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), a partir de 18 de Dezembro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chong Weng San possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

- 清華大學經濟學學士；
- 北京大學管理學碩士；
- 中國社會科學院法學博士。

3. 專業簡歷：

- 2010年至2016年，擔任澳門特區政府行政長官辦公室技術員，負責政治事務、內地事務及政策研究等工作；
- 2017年至2019年，擔任澳門特區政府行政長官辦公室高級技術員，負責政治事務、內地事務及政策研究等工作；
- 2019年3月至今，擔任澳門特區政府行政長官辦公室顧問，負責政治事務、內地事務及政策研究等工作。

二零一九年十二月十二日於政策研究和區域發展局

局長 米健

2. Habilitações literárias:

- Licenciatura em Economia da Universidade Tsinghua;
- Mestrado em Administração da Universidade de Pequim;
- Doutorado em Direito da Escola de Estudos Pós-Graduados da Academia Chinesa de Ciências Sociais.

3. Currículo profissional:

- Técnico do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, incumbido de, entre outras tarefas, assuntos políticos, assuntos do Interior da China e estudo de políticas, de 2010 a 2016;
- Técnico superior do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, incumbido de, entre outras tarefas, assuntos políticos, assuntos do Interior da China e estudo de políticas, de 2017 a 2019;
- Assessor do Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, incumbido de, entre outras tarefas, assuntos políticos, assuntos do Interior da China e estudo de políticas, de Março de 2019 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零一九年十二月六日作出之批示：

李安琪，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

蔡小旋，不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員，根據第12/2015號法律第四條的規定，自二零二零年二月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在委員會擔任職務。

二零一九年十二月六日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Dezembro de 2019:

Lei On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação.

Choi Sio Sun, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nesta Comissão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 6 de Dezembro de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一九年十月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中排名第四的投考人鄧穎燊，獲臨時委任為本局編制內人員組別高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇）。

按局長於二零一九年十二月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員何志明獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十二月十日於行政公職局

局長 高炳坤

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃智偉在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一九年十一月二十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年十二月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳秀芬在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2019:

Tang Weng San, candidato classificado em 4.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeado, em nomeação provisória, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Ho Chi Meng, técnico superior assessor, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Novembro de 2019:

Wong Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2019.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2019:

Chan Sao Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos

款，變更為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自公佈日起生效。

二零一九年十二月十二日於身份證明局

代局長 羅翹卿

do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

法律及司法培訓中心

聲明

茲聲明應第五屆“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員：

李子超的要求，自二零一九年十一月二十八日起終止定期委任；

歐遠輝及梁綺靜的要求，分別自二零一九年八月二十六日及十二月二日起終止其行政任用合同。

二零一九年十二月十日於法律及司法培訓中心

中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Declaração

Para os devidos efeitos declaram-se que os seguintes formandos do Quinto Curso de formação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público:

— Lei Chi Chio, a seu pedido, cessou a sua comissão de serviço, a partir de 28 de Novembro de 2019;

— Ao Un Fai e Leong I Cheng, a seu pedido, cessaram os seus contratos administrativos de provimento, a partir de 26 de Agosto de 2019 e 2 de Dezembro de 2019, respectivamente.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 10 de Dezembro de 2019. — O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十二月四日作出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第二職階特級技術輔導員江超華，退休及撫卹制度會員編號198749，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一九年十一月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2019:

1. Kong Chio Wa, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 198749 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Novembro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

撫卹金的重新分配

按照行政法務司司長於二零一九年十二月四日作出的批示：

(一) 衛生局已故首席特級技術輔導員譚銘鑄之遺孀周英芝及母親鄭燕珍，退休及撫卹制度會員編號134678，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年七月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十二月四日作出的批示：

文化局技術輔導員蔡珮玲，供款人編號3012700，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年十一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

財政局勤雜人員毛志良，供款人編號6008230，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局勤雜人員梁麗媚，供款人編號6014303，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Repartição da pensão de sobrevivência

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2019:

1. Chao Ieng Chi e Cheang In Chan, viúva e mãe de Tam Meng Chu, que foi adjunto-técnico especialista principal, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 134678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Julho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 135 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2019:

Choi Pui Leng, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3012700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mou Chi Leong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008230, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Lai Mei, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6014303, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

勞工事務局技術輔導員鄭柱康，供款人編號6015997，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

文化局重型車輛司機梁智江，供款人編號6018937，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

文化局勤雜人員梁惠娟，供款人編號6018953，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局高級技術員巴路文，供款人編號6019291，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

澳門保安部隊事務局勤雜人員梁麗賢，供款人編號6035424，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局勤雜人員李少芳，供款人編號6039322，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年

Kong Chi Hong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6015997, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Chi Kong, motorista de pesados do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6018937, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Wai Kun, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6018953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Gastão Humberto Barros Junior, técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019291, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Lai In, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6035424, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Sio Fong, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6039322, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de

十一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

統計暨普查局勤雜人員彭潔英，供款人編號6082708，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一九年十一月三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會高級技術員李國恆，供款人編號6214400，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術員陳立豪，供款人編號6225711，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

禮賓公關外事辦公室工作人員張穎民，供款人編號6249807，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局中學教育一級教師陳珮珊，供款人編號6252492，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pang Kit Ieng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6082708, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lei Kuok Hang, técnico superior do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6214400, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Lap Hou, técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6225711, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheung Weng Man, trabalhadora do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6249807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Pui San, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6252492, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，李偉坤及馮顯峰在本會擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，分別自二零一九年十二月十九日及二零二零年二月一日起續期一年。

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

李綺芬，自二零一九年十一月一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

劉幼芬，自二零一九年十一月十五日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315；

梁紹明，自二零一九年十一月十四日起轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180。

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 3 de Dezembro de 2019:

Lei Wai Kuan e Fong Hin Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Dezembro de 2019 e 1 de Fevereiro de 2020, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 10 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Lei I Fan, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Novembro de 2019;

Lao Iao Fan, para assistente técnica administrativa especializada, 2.º escalão, índice 315, a partir de 15 de Novembro de 2019;

Leong Sio Meng, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Novembro de 2019.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

退休基金會——部門預算
Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func. Económica			
903001		退休基金會-部門預算 Fundo de Pensões - Orçamento do Serviço		
	5-03-0	編制人員 Pessoal dos quadros		200,000.00
	5-03-0	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	
			總額 Total	200,000.00
核實依據: Referente à autorização : 04/12/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exn.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça, de 04/12/2019				

二零一九年十一月二十七日於退休基金會——行政管理委員會：主席——沙連達；副主席——高舒婷；代副主席——鍾日暖；行政管理人——江海莉、劉德學、老柏生

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2019. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — A Vice-Presidente, *Diana Maria Vital Costa*. — A Vice-Presidente, substituta, *Chong Ut Nun*. — Os Administradores, *Fátima Conceição da Rosa* — *Liu Dexue* — *Lou Pak Sang*.

二零一九年十二月十三日於退休基金會——行政管理委員會代主席 高舒婷

Fundo de Pensões, aos 13 de Dezembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一九年十一月二十九日之批示：

邱潤華——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任產業發展廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二零年一月三十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年十二月三日之批示：

梁仕仁——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任行政及財政處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年一月三十一日起生效。

按照代局長於二零一九年十二月三日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改許小龍、黎莉娜、李彩君、莫金欣及黃海欣在本局擔任的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級督察，薪俸點為420，自公佈日起生效。

二零一九年十二月十一日於經濟局

局長 戴建業

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一九年十月十四日之批示：

Lívio Leonel dos Reis Borges——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年二月一日起。

Maria Isabel Marques Soares——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年一月九日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro de 2019:

Yau Yun Wah — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Dezembro de 2019:

Leung Antonio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 3 de Dezembro de 2019:

Hoi Sio Long, Lai Lei No, Lee Choi Kuan, Mok Kam Ian e Wong Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem prazo para inspectores especialistas, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2019:

Lívio Leonel dos Reis Borges — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Maria Isabel Marques Soares — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2020.

按照經濟財政司司長於二零一九年十一月一日之批示：

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年二月二十二日起。

按照經濟財政司司長於二零一九年十一月十四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，陳威濱因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零二零年一月十一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，容志聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任澳門財稅廳廳長的定期委任自二零二零年二月一日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一九年十二月三日之批示：

林依琪及吳振立——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2019:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Novembro de 2019:

Chan Wai Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Yung Chi Chung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do signatário, de 3 de Dezembro de 2019:

Lam I Kei do Espirito Santo e Ng Chan Lap — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

政策研究和區域發展局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22500100	1-01-3	32-01-08-00-00	政策研究和區域發展局-部門預算 Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	32-02-01-01-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		100,000.00
	1-01-3	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	4,150,000.00	250,000.00
	1-01-3	32-02-04-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		100,000.00
	1-01-3	32-02-08-02-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		100,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	動產 Bens móveis		450,000.00
	1-01-3	32-02-14-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios		300,000.00
	1-01-3	32-02-19-00-00	會議 Congressos		2,500,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		350,000.00
			其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		
			總額 Total	4,150,000.00	4,150,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/11/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/11/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150600	8-05-2	18083001	41-02-99-00-00	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água 其他一動產 Outros - Bens móveis 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	4,320,000.00	4,320,000.00
	8-05-2	19057001	41-02-10-00-00			
總額 Total					4,320,000.00	4,320,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
19/11/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/11/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150600	8-05-2	18081001	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água 碼頭 Terminais marítimos	2,000,000.00	2,000,000.00
	8-05-2	19058001			
總額 Total				2,000,000.00	2,000,000.00

核准依據:

20/11/2019之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/11/2019

Referente à autorização:

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120200	8-11-0	17063002	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	13,865.00	13,865.00
	8-11-0	17063007			
總額 Total				13,865.00	13,865.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/11/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/11/2019					

二零一九年十二月十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年十一月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭雪苗，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點，由二零一九年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾志江、方永傑、何建宗、孔碧鋒、翁俊傑、梁俊傑、梁永華及余淦鏞，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術員職務，薪俸點為525點，由二零一九年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改高學慧，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零一九年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改趙俊毅，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為315點，由二零一九年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改甄艷芳，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術員職務，薪俸點為525點，由二零一九年十一月七日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員卓杏儀，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一九年十二月十二日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 8 de Novembro de 2019:

Cheang Sut Mio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Chung David, Fong Veng Kit, Ho Kin Chong, Hong Pek Fong, Iong Chon Kit, Leong Chon Kit, Leong Weng Wa e U Kam Pio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Kou Hok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Chio Chon Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Ian Im Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 12 de Dezembro de 2019:

Cheok Hang I Campos, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改洪惠玲、陳嘉茵、葛天富及馬奇士在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年十月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年一月七日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改庄寶治、黎立德及黎家雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一九年十月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改洪曉虹在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年十月二十六日起生效。

二零一九年十二月六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一九年十二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Outubro de 2019:

Hung Vai Leng, Chan Ka Ian, Francisco Armindo da Silva Cordova e Luis Dias Marques — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Outubro de 2019, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2019:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 25 de Outubro de 2019:

Chong Pou Chi, Lai Lap Tak e Lai Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Por despacho do signatário, de 5 de Novembro de 2019:

Hong Hio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Outubro de 2019, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Dezembro de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 6 de Dezembro de 2019:

Cheang Tak In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice

定，以附註形式修改鄭德賢在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點。

二零一九年十二月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自代主任於二零一九年十一月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張小燕在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一九年十一月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十一月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本辦第三職階勤雜人員張小燕之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零一九年十一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，陳瑞卿在本辦擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零二零年一月十二日起續期三年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，經濟局編制人員第三職階首席顧問高級技術員莫麗絲派駐到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零一九年十二月一日起，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十一月二十五日作出的批示：

唐顯榮原屬新聞局不具期限的行政任用合同第一職階特級

400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Dezembro de 2019. —
O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, substituta, de 5 de Novembro de 2019:

Cheong Sio In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2019:

Cheong Sio In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 12 de Novembro de 2019:

Chan Soi Heng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2019:

Cristina Gomes Pinto Morais, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — destacada para desempenhar funções neste Gabinete, pelo período de três meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2019:

Tong Hin Weng, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete de Comunicação Social — provido por mobilidade para

技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦工作，自二零一九年十二月二日起生效。

desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

二零一九年十二月十一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 11 de Dezembro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年九月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第七職階勤雜人員梁妙嫻因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一九年十二月一日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零一九年十月九日之批示：

呂芸及陳昕潔的個人勞動合同，自二零二零年一月四日起續期一年。

程樹玲及烏日汗的個人勞動合同，自二零二零年一月十五日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月二十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任譚潔華擔任本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任關超偉擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與馮佩芝簽訂之行政任用合同，以附註方式修

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 11 de Setembro de 2019:

Leong Mio Han, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 1 de Dezembro de 2019, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 9 de Outubro de 2019:

Lyu Yun e Chen Xinjie — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

Cheng Shuling e Wurihan — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 29 de Novembro de 2019:

Tam Kit Wa — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuan Chio Wai — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Pui Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009,

改第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與Lou Belisa簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等公關督導員，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年十一月八日起：

李建勛晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470。

自二零一九年十一月二十二日起：

呂嘉雯晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳詠琪、黎慧婷、陳裔苗、蔡麗文及張欣妮晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

利月珊、趙慧雯及吳金玲晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

自二零一九年十一月三十日起：

陳韻詩晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年十一月十五日起：

甄治漢晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年十一月二十九日起：

李沙錦晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

自二零一九年十一月三十日起：

李志明晉階至第八職階重型車輛司機，薪俸點為280。

vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Belisa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 4 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 8 de Novembro de 2019:

Lei Kin Fan progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470.

A partir de 22 de Novembro de 2019:

Loi Ka Man progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Chan Weng Kei, Lai Wai Teng, Chan Ioi Mio, Choi Lai Ma e Cheong Ian Nei progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365;

Lei Ut San, Chio Wai Man e Ng Kam Leng progridem para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 30 de Novembro de 2019:

Chan Wan Si progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 15 de Novembro de 2019:

Ian Chi Hon progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 29 de Novembro de 2019:

Lei Sa Kam progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

A partir de 30 de Novembro de 2019:

Lei Chi Meng progride para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280.

聲 明

茲聲明，本局首席行政技術助理員李子超以定期委任方式修讀法律及司法培訓中心第五屆“司法文員任職資格課程”於二零一九年十一月二十七日屆滿，並自二零一九年十一月二十八日起返回本局文職人員編制內原職位之第一職階首席行政技術助理員。

二零一九年十二月十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Lei Chi Chio, assistente técnico administrativo principal desta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, tendo terminado, em regime de comissão de serviço, o quinto curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça em 27 de Novembro de 2019, ministrado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária, regressou ao seu lugar de origem como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal civil destes Serviços, com efeitos a partir de 28 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治 安 警 察 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一九年十一月二十五日所作之第54/CPSP/2019P號批示：

下列所指之161名治安警察局警員，於二零一九年十二月十一日完結為期兩年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件；

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零一九年十二月十二日起，批准下列警員，在其擔任之職位上，從臨時委任轉為確定委任：

序號	職級	編號	姓名
1	警員	241170	麥美娟
2	警員	242170	唐嘉欣
3	警員	243171	符晶
4	警員	244170	容佩怡
5	警員	245170	陳曉珺
6	警員	246170	朱嘉儀
7	警員	247170	鄭美君
8	警員	248170	蕭鹿鹿
9	警員	249170	陳麗婷
10	警員	250170	林斯斯
11	警員	251171	李朝輝

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Comandante n.º 54/CPSP/2019P, de 25 de Novembro de 2019:

Os 161 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 11 de Dezembro de 2019, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que o seguinte pessoal seja nomeado, definitivamente, no cargo que desempenha, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 12 de Dezembro de 2019:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	241 170	Mak Mei Kun
2	Guarda	242 170	Tong Ka Ian
3	Guarda	243 171	Fu Cheng
4	Guarda	244 170	Iong Pui I
5	Guarda	245 170	Chan Hio Kuan
6	Guarda	246 170	Chu Ka I
7	Guarda	247 170	Cheang Mei Kuan
8	Guarda	248 170	Sio Lok Lok
9	Guarda	249 170	Chan Lai Teng
10	Guarda	250 170	Lam Si Si
11	Guarda	251 171	Li Chaohui

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
12	警員	252170	吳萍	12	Guarda	252 170	Wu Ping
13	警員	253170	許玉霞	13	Guarda	253 170	Hoi Iok Ha
14	警員	254171	李勁濤	14	Guarda	254 171	Lei Keng Tou
15	警員	255170	謝雅欣	15	Guarda	255 170	Xie Yaxin
16	警員	256170	李婉盈	16	Guarda	256 170	Lei Un Ieng
17	警員	257170	周婉玲	17	Guarda	257 170	Chao Un Leng
18	警員	258170	吳佩瑩	18	Guarda	258 170	Ng Pui Ieng
19	警員	259171	黃植森	19	Guarda	259 171	Wong Chek Sam
20	警員	260170	胡婉滢	20	Guarda	260 170	Wu Un Ieng
21	警員	261171	梁明杰	21	Guarda	261 171	Leong Meng Kit
22	警員	262171	馮偉康	22	Guarda	262 171	Fong Wai Hong
23	警員	263171	梁駿傑	23	Guarda	263 171	Leong Chon Kit
24	警員	264170	湛重銀	24	Guarda	264 170	Cham Chong Ngan
25	警員	265171	洪維樂	25	Guarda	265 171	Hong Wai Lok
26	警員	266171	陳逸洋	26	Guarda	266 171	Chan Iat Ieong
27	警員	267171	留曉軍	27	Guarda	267 171	Lao Hio Kuan
28	警員	268170	張嘉欣	28	Guarda	268 170	Cheong Ka Ian
29	警員	269170	陳嘉靜	29	Guarda	269 170	Chan Ka Cheng
30	警員	270171	張榮威	30	Guarda	270 171	Cheong Weng Wai
31	警員	271170	何倩瑩	31	Guarda	271 170	Ho Sin Ieng
32	警員	272171	周梓俊	32	Guarda	272 171	Chao Chi Chon
33	警員	273170	趙敏娜	33	Guarda	273 170	Chio Man Na
34	警員	274170	林佩瑩	34	Guarda	274 170	Lam Pui Ieng
35	警員	275170	唐詠如	35	Guarda	275 170	Tong Weng U
36	警員	276170	周麗媚	36	Guarda	276 170	Chau Lai Mei
37	警員	277171	梁文威	37	Guarda	277 171	Leong Man Wai
38	警員	278170	黃紫君	38	Guarda	278 170	Wong Chi Kuan
39	警員	279170	歐玉緣	39	Guarda	279 170	Ao Iok Un
40	警員	280171	李偉城	40	Guarda	280 171	Lei Wai Seng
41	警員	281170	余美霞	41	Guarda	281 170	U Mei Ha
42	警員	282171	譚宗豪	42	Guarda	282 171	Tam Chung Ho
43	警員	283171	李加文	43	Guarda	283 171	Lei Ka Man
44	警員	284171	周恩榮	44	Guarda	284 171	Chao Ian Weng
45	警員	285171	梁偉樂	45	Guarda	285 171	Liong Wai Lok
46	警員	286171	饒劍敏	46	Guarda	286 171	Io Kim Man
47	警員	287171	林國冰	47	Guarda	287 171	Lam Kuok Peng
48	警員	288171	劉思行	48	Guarda	288 171	Lau Si Hang
49	警員	289170	梁惠嫻	49	Guarda	289 170	Leong Wai Han
50	警員	290170	歐陽穎儀	50	Guarda	290 170	Ao Ieong Weng I
51	警員	291170	何翠娟	51	Guarda	291 170	Ho Choi Kun
52	警員	292171	宋偉鴻	52	Guarda	292 171	Song Wai Hong

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
53	警員	293170	楊麗詩	53	Guarda	293 170	Ieong Lai Si
54	警員	295171	黃志華	54	Guarda	295 171	Wong Chi Wa
55	警員	296171	林奇傑	55	Guarda	296 171	Lam Kei Kit
56	警員	297170	伍婷欣	56	Guarda	297 170	Ng Teng Ian
57	警員	298171	鄧明堅	57	Guarda	298 171	Tang Meng Kin
58	警員	299171	麥照紅	58	Guarda	299 171	Mak Chio Hong
59	警員	300171	陳志文	59	Guarda	300 171	Chan Chi Man
60	警員	301171	曾駿安	60	Guarda	301 171	Chang Chon On
61	警員	302170	鄧靄儀	61	Guarda	302 170	Tang Oi I
62	警員	303170	李紀程	62	Guarda	303 170	Lei Kei Cheng
63	警員	304171	陳浩元	63	Guarda	304 171	Chan Hou Un
64	警員	305171	林家輝	64	Guarda	305 171	Lam Ka Fai
65	警員	306171	徐振雄	65	Guarda	306 171	Choi Chan Hong
66	警員	307171	伍卓輝	66	Guarda	307 171	Ng Cheok Fai
67	警員	308171	洪懿昶	67	Guarda	308 171	Hong I Chong
68	警員	309170	張思敏	68	Guarda	309 170	Cheong Si Man
69	警員	310171	麥錦聰	69	Guarda	310 171	Mak Kam Chong
70	警員	311171	黃竣民	70	Guarda	311 171	Wong Chon Man
71	警員	312171	梁長貴	71	Guarda	312 171	Leong Cheong Kuai
72	警員	313171	林嘉發	72	Guarda	313 171	Lam Ka Fat
73	警員	315171	歐陽賓	73	Guarda	315 171	Ao Ieong Pan
74	警員	316171	周俊傑	74	Guarda	316 171	Chao Chon Kit
75	警員	317170	余思敏	75	Guarda	317 170	U Si Man
76	警員	318171	黃俊華	76	Guarda	318 171	Wong Chon Wa
77	警員	319171	李浩斌	77	Guarda	319 171	Lei Hou Pan
78	警員	320171	羅偉業	78	Guarda	320 171	Lo Wai Ip
79	警員	321171	梁鑑鏢	79	Guarda	321 171	Leong Kam Pio
80	警員	322171	楊嘉誠	80	Guarda	322 171	Ieong Ka Seng
81	警員	323171	馬子傑	81	Guarda	323 171	Ma Chi Kit
82	警員	324171	鄭珈俊	82	Guarda	324 171	Cheng Ka Chon
83	警員	325170	梁嘉儀	83	Guarda	325 170	Leong Ka I
84	警員	326171	郭偉杰	84	Guarda	326 171	Kuok Wai Kit
85	警員	327171	冼偉傑	85	Guarda	327 171	Sin Wai Kit
86	警員	328170	陳靜旋	86	Guarda	328 170	Chen Jingxuan
87	警員	329170	羅曦晴	87	Guarda	329 170	Lo Hei Cheng
88	警員	330171	廖嘉成	88	Guarda	330 171	Lio Ka Seng
89	警員	331171	盧江豪	89	Guarda	331 171	Lou Kong Hou
90	警員	332171	李俊	90	Guarda	332 171	Lei Chon
91	警員	333171	羅志成	91	Guarda	333 171	Lo Chi Seng
92	警員	334171	談啓輝	92	Guarda	334 171	Tam Kai Fai
93	警員	335171	卓健華	93	Guarda	335 171	Cheok Kin Wa

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
94	警員	336171	盧俊軒	94	Guarda	336 171	Lou Chon Hin
95	警員	337170	陳嘉碧	95	Guarda	337 170	Chan Ka Pik
96	警員	338171	鍾宛昇	96	Guarda	338 171	Chong Un Seng
97	警員	339171	李駿業	97	Guarda	339 171	Li Junye
98	警員	340170	陳轉梅	98	Guarda	340 170	Chan Chun Mui
99	警員	341171	甘國鏘	99	Guarda	341 171	Kam Kuok Cheong
100	警員	342171	黃偉文	100	Guarda	342 171	Wong Wai Man
101	警員	343171	洪成豐	101	Guarda	343 171	Hong Seng Fong
102	警員	344170	余美珊	102	Guarda	344 170	U Mei San
103	警員	345171	施少勇	103	Guarda	345 171	Si Sio Iong
104	警員	346170	董綺婷	104	Guarda	346 170	Tong I Teng
105	警員	347171	梁志偉	105	Guarda	347 171	Leong Chi Wai
106	警員	348171	劉啓泉	106	Guarda	348 171	Lao Kai Chun
107	警員	349171	麥嘉良	107	Guarda	349 171	Mak Ka Leong
108	警員	350171	郭志輝	108	Guarda	350 171	Kwok Chi Fai
109	警員	351170	姚健恩	109	Guarda	351 170	Io Kin Ian
110	警員	352171	陳威發	110	Guarda	352 171	Chan Wai Fat
111	警員	353170	方小麗	111	Guarda	353 170	Fong Sio Lai
112	警員	354171	梁嘉傑	112	Guarda	354 171	Leong Ka Kit
113	警員	355171	歐傑英	113	Guarda	355 171	Ao Kit Ieng
114	警員	356171	林鴻政	114	Guarda	356 171	Lam Hong Cheng
115	警員	357171	梁文輝	115	Guarda	357 171	Leong Man Fai
116	警員	358171	趙偉林	116	Guarda	358 171	Chio Wai Lam
117	警員	359171	許東東	117	Guarda	359 171	Xu Dongdong
118	警員	360171	陳華穎	118	Guarda	360 171	Chan Wa Weng
119	警員	361170	聶綺霞	119	Guarda	361 170	Nip I Ha
120	警員	362171	胡豪文	120	Guarda	362 171	Wu Hou Man
121	警員	363171	呂頌榮	121	Guarda	363 171	Loi Chong Weng
122	警員	364171	黃梓汶	122	Guarda	364 171	Wong Chi Man
123	警員	365171	謝家豪	123	Guarda	365 171	Che Ka Hou
124	警員	366170	李安妮	124	Guarda	366 170	Lei On Nei
125	警員	367171	吳海文	125	Guarda	367 171	Ng Hoi Man
126	警員	368171	黃子文	126	Guarda	368 171	Wong Chi Man
127	警員	369171	羅景培	127	Guarda	369 171	Lo Keng Pui
128	警員	370171	蔡子豪	128	Guarda	370 171	Choi Chi Hou
129	警員	371171	梁啓明	129	Guarda	371 171	Leong Kai Meng
130	警員	372171	張浩杰	130	Guarda	372 171	Cheong Hou Kit
131	警員	373171	郭家輝	131	Guarda	373 171	Kuok Ka Fai
132	警員	374171	李榮富	132	Guarda	374 171	Lei Weng Fu
133	警員	375171	吳啓安	133	Guarda	375 171	Ng Kai On
134	警員	376171	高俊豪	134	Guarda	376 171	Kou Chon Hou

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
135	警員	377171	梁振浩	135	Guarda	377 171	Leong Chun Ho
136	警員	378171	吳錫謙	136	Guarda	378 171	Ng Seak Him
137	警員	379171	梁志堅	137	Guarda	379 171	Leong Chi Kin
138	警員	380171	何志堅	138	Guarda	380 171	Ho Chi Kin
139	警員	381171	黎國樑	139	Guarda	381 171	Lai Kuok Leong
140	警員	382171	梅俊雄	140	Guarda	382 171	Mui Chon Hong
141	警員	383171	黃豪輝	141	Guarda	383 171	Wong Hou Fai
142	警員	384171	吳國泰	142	Guarda	384 171	Ng Kuok Tai
143	警員	385171	歐樹雄	143	Guarda	385 171	Ao Su Hong
144	警員	386171	林兆恆	144	Guarda	386 171	Lam Sio Hang
145	警員	387171	歐陽兆泓	145	Guarda	387 171	Ao Ieong Sio Wang
146	警員	388171	郭鎮輝	146	Guarda	388 171	Kuok Chan Fai
147	警員	389171	徐立煌	147	Guarda	389 171	Choi Lap Wong
148	警員	390171	李圻力	148	Guarda	390 171	Lei Kei Lek
149	警員	391171	劉宏德	149	Guarda	391 171	Lau Wang Tak
150	警員	392171	吳溢鏗	150	Guarda	392 171	Ng Iat Hang
151	警員	393171	陸遠聰	151	Guarda	393 171	Lok Un Chong
152	警員	394171	蘇遠豪	152	Guarda	394 171	Sou Un Hou
153	警員	395171	翟詠韜	153	Guarda	395 171	Chak Weng Tou
154	警員	396171	伍榮康	154	Guarda	396 171	Ng Weng Hong
155	警員	397171	鄧劍波	155	Guarda	397 171	Tang Kim Po
156	警員	398171	甘智浩	156	Guarda	398 171	Kam Chi Hou
157	警員	399171	甘浩賢	157	Guarda	399 171	Kam Hou In
158	警員	600171	朱永基	158	Guarda	600 171	Chu Weng Kei
159	警員	601171	林偉康	159	Guarda	601 171	Lam Wai Hong
160	警員	602171	李嘉輝	160	Guarda	602 171	Lei Ka Fai
161	警員	603171	鍾家駿	161	Guarda	603 171	Chong Ka Chon

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月三日作出的第 173/2019 號批示：

批准下列治安警察局人員自二零一九年十一月二十八日起，延長在法律及司法培訓中心的特別委任，直至第五屆“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的最後評核名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日止。

職級	編號	姓名
警員	234050	楊佩祺
警員	100110	梁務婷

二零一九年十二月十二日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 173/2019, de 3 de Dezembro de 2019:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Polícia de Segurança Pública — autorizado a prorrogação da comissão especial no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a partir de 28 de Novembro de 2019, até à data da publicação da lista de classificação final, no *Boletim Oficial da RAEM*, do «5.º Curso de Habilitação para Ingresso nas Carreiras de Oficial de Justiça Judicial e de Oficial de Justiça do Ministério Público»:

Posto	Número	Nome
Guarda	234 050	Ieong Pui Kei
Guarda	100 110	Leong Mou Teng

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Dezembro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十七條之規定，以個人勞動合同方式聘請麥章發及曹杰在本局任職，為期一年，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年六月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十七條之規定，以個人勞動合同方式聘請黃海及楊峻堅在本局任職，為期一年，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與周偉濠簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月二十五日起晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點。

摘錄自本人於二零一九年十月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳錦華簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十一月七日起晉階為第六職階技術工人，薪俸點為220點。

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月二十八日作出的批示：

Fernando Jorge de Jesus Soares，司法警察局確定委任之第三職階首席行政技術助理員。在刊登於二零一二年十月三十一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格應考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第二百九十七條第三款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2019:

Mai Zhangfa e Cao Jie — contratados por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, nesta Polícia, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Junho de 2019:

Huang Hai e Yang JunJian — contratados por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, nesta Polícia, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2019:

Chao Wai Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Por despacho do signatário, de 24 de Outubro de 2019:

Chan Kam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 7 de Novembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2019:

Fernando Jorge de Jesus Soares, assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2012, II Série, de 31 de Outubro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regula-

一二年十月三十一日起獲確定委任為本局編制內行政技術助理員職程之第一職階特級行政技術助理員。

mento Administrativo n.º 20/2010, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 31 de Outubro de 2012.

二零一九年十二月十日於司法警察局

局長 薛仲明

Polícia Judiciária, aos 10 de Dezembro de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

聲明

懲教管理局第四職階警員歐陽偉強及梁健榮、第二職階警員楊敏霞、施嘉杰、黎偉康及張洪威，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一九年十一月十九日起終止在局方的職務。

特此聲明。

二零一九年十二月十一日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Ieong Wai Keong e Leong Kin Weng, guardas, 4.º escalão, Ieong Man Ha, Si Ka Kit, Lai Wai Hong e Cheong Hong Wai, guardas, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessaram as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 19 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Dezembro de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

澳門保安部隊高等學校

根據第26/2019號行政法規第四條第二款的規定，轉入同一行政法規附件三所載的領導及主管人員名單：

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os cargos constantes do Anexo III do Regulamento Administrativo n.º 26/2019, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do mesmo regulamento administrativo:

姓名	二零一九年八月六日的狀況	任用方式	二零一九年八月七日的狀況	任用方式
	澳門保安部隊高等學校領導及主管官職		澳門保安部隊高等學校領導及主管官職	
許少勇	校長/消防總監	定期委任	校長/消防總監	定期委任
黃子暉	副校長/副警務總監	定期委任	副校長/副警務總監	定期委任
林壘立	教務廳廳長	定期委任	研究及發展廳廳長	定期委任
伍素萍	總務廳廳長	定期委任	總務廳廳長	定期委任
雷華龍	教務輔助處處長	定期委任	綜合培訓處處長	定期委任
梁志生	資源管理處處長	定期委任	公共關係及學術事務合作處處長	定期委任
陳健武	服務輔助處處長	定期委任	資源管理處處長	定期委任
陳國棠	學生隊伍隊長	定期委任	高等教育處處長	定期委任

Nome	Situação em 06/08/2019	Forma de provimento	Situação em 07/08/2019	Forma de provimento
	Cargos de direcção e chefia da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau		Cargos de direcção e chefia da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau	
Hoi Sio Iong	Director/Chefe-mor	Comissão de serviço	Director/Chefe-mor	Comissão de serviço
Wong Chi Fai	Subdirector/Superintendente	Comissão de serviço	Subdirector/ Superintendente	Comissão de serviço
Lam Loi Lap	Chefe da Direcção de Ensino	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Estudo e Desenvolvimento	Comissão de serviço
Ng Sou Peng	Chefe do Departamento dos Serviços Gerais	Comissão de serviço	Chefe do Departamento dos Serviços Gerais	Comissão de serviço
Lui Va Long	Chefe da Divisão de Apoio ao Ensino	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Formação Conjunta	Comissão de serviço
Leung Chi San	Chefe da Divisão de Gestão de Recursos	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Científicos	Comissão de serviço
Chan Kin Mou	Chefe da Divisão de Serviços de Apoio	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Gestão de Recursos	Comissão de serviço
Chan Kuok Tong	Comandante do Corpo de Alunos	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Ensino Superior	Comissão de serviço

(經保安司司長於二零一九年十二月五日的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2019).

二零一九年十二月十日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2019. – O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十二月六日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改胡桂芳在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一九年十二月六日起生效。

二零一九年十二月十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 6 de Dezembro de 2019:

Wu Kuai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.^o da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 de Dezembro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 11 de Dezembro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

衛生局

批示摘錄

按照二零一九年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消羅家偉第E-2501號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

陳奕瞳、周雅賢、馮家意、楊懿行、彭敏兒、尹柏怡——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3185、E-3186、E-3187、E-3188、E-3189、E-3190。

(是項刊登費用為 \$352.00)

賴桂平、黃旭茹——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0676、T-0677。

(是項刊登費用為 \$329.00)

羅家晴——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0678。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零一九年十二月三日之批示：

應准照持有人張浩泉先生的申請，取消編號為第141號以及商號名稱為“太和中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門道咩卑利士街32號福如大廈地下MA舖。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零一九年十二月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林嘉芙第E-2630號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

陳家瓊——恢復第E-2713號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李淑儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3191。

(是項刊登費用為 \$306.00)

張詠琪——恢復第T-0531號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2019:

Lo Ka Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2501.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Yik Tung, Chao Nga In, Fong Ka I, Ieong I Hang, Pang Man I e Wan Pak I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3185, E-3186, E-3187, E-3188, E-3189 e E-3190.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lai Kuai Peng e Wong Iok U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0676 e T-0677.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Assunção da Rosa Claudia — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0678.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Cheong Hou Chun, é cancelado o alvará n.º 141, da farmácia chinesa «Tai Wo», com o local de funcionamento registado na Rua de Tomé Pires, n.º 32, Edifício Fok Yu, r/c, loja «MA», Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Dezembro de 2019:

Lam Ka Fu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2630.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Ka Keng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2713.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Sok I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3191.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cheong Weng Kei — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0531.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Inês de Lima e Lemos Guedes Lousa — 應其要求，取消第T-0592號治療師（心理治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

許可准照第AL-0460號，及營業地點位於澳門拱形馬路（關閘橫路）124號歧關新村（第一座至第六座）地下AZ座之原中文名稱為廣華醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Kong Wa更改中文名稱為恩賜醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Ian Chi。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零一九年十二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消盧潔貞第M-0514號及陳葆坊第M-2281號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零一九年十二月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何淑儀第E-2780號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$352.00）

凌峯——應其要求，中止第E-2956號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

趙寶欣——應其要求，中止第T-0291號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

涂家俊——應其要求，取消第T-0293號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零一九年十二月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

林恩承——恢復第M-2388號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

按照二零一九年十二月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

樊維明——恢復第M-2372號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

Inês de Lima e Lemos Guedes Lousa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0592.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0460 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 廣華醫療中心 e Centro Médico Kong Wa, situado na Estrada do Arco, n.º 124, Kei Kuan Bairro (Bloco 1 a Bloco 6), r/c-AZ, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 恩賜醫療中心 e Centro Médico Ian Chi.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Dezembro de 2019:

Lou Kit Cheng e Chan Pou Fong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0514 e M-2281.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Dezembro de 2019:

Ho Sok I — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2780.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Leng Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2956.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chio Pou Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0291.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tou Ka Chon — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0293.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Dezembro de 2019:

Lam Ian Seng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2388.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Dezembro de 2019:

Fan Wai Meng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2372.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

鄭婉婷、陳雅芝——應其要求，分別中止第 M-2427、M-2459 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

林愷、李瑞欣、楊嘉明——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號分別是：T-0679、T-0680、T-0681。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零一九年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

Cheang Un Teng e Chen YaZhi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2427 e M-2459.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lam Hoi, Lei Soi Ian e Ieong Ka Meng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0679, T-0680 e T-0681.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年六月二十八日批示：

楊月明——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)，薪俸點為440，為期半年，自二零二零年一月二日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年十月二十二日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

陳潔儀，自二零一九年十一月九日起轉為第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

林茵茵及李潔茵，分別自二零一九年十一月十三日及二零一九年十一月二十七日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

馮淑華，自二零一九年十一月二十五日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒)，薪俸點為565。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2019:

Ieong Ut Meng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 22 de Outubro de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Kit I, para docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 9 de Novembro de 2019;

Lam Ian Ian Reis Pereira e Lei Kit Ian, para docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 13 de Novembro de 2019 e 27 de Novembro de 2019, respectivamente;

Fong Sok Wa, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565, a partir de 25 de Novembro de 2019.

摘錄自社會文化司司長二零一九年十月二十五日批示：

湯嘉盈——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階教學助理員（協助進行葡語教學），薪俸點為260，為期半年，自二零二零年一月六日起生效。

摘錄自本人二零一九年十月二十九日批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零一九年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年十月三十日批示：

周俊豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（設施管理範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二零年一月六日起生效。

摘錄自本局代局長二零一九年十一月六日批示：

應梁瑪莉的請求，其在本局擔任第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職務的個人勞動合同，自二零二零年一月一日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一九年十一月十三日批示：

吳雪琴——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文——普通話），薪俸點為440，自二零二零年一月二日起至二零二零年七月二十四日止。

摘錄自社會文化司司長二零一九年十一月二十一日批示：

王敏，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期二年，自二零二零年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年十一月二十二日批示：

余美玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2019:

Tong Ka Ieng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, apoio no ensino de língua portuguesa, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 29 de Outubro de 2019:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica especializada, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2019:

Chao Chon Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de instalações, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 6 de Novembro de 2019:

Leong Ma Lei — cessa, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2019:

Wu Xueqin — contratada por contrato individual de trabalho, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440 (língua chinesa — mandarim), nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2020 e termo em 24 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2019:

Wang Min — renovada a comissão de serviço, como inspectora escolar, por mais dois anos, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2019:

U Mei Leng, auxiliar, 3.º escalão, índice 130, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da

在本局擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為130，自二零一九年十一月四日起生效。

摘錄自本人二零一九年十一月二十六日批示：

應李明輝的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年一月二日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一九年十二月十二日批示：

梁倩明，社會文化司司長辦公室不具期限的行政任用合同第四職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零一九年十二月二十日起生效。

陳青鳳，社會文化司司長辦公室不具期限的行政任用合同第一職階首席技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零一九年十二月二十日起生效。

二零一九年十二月十三日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

林詩敏及高瑞——第二職階二等技術員，各自二零一九年十一月一日及二零一九年十一月六日起生效；

徐舜瑩——第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年十一月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改高

Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 26 de Novembro de 2019:

Lei Meng Fai — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2019:

Leong Sin Meng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Chan Cheng Fong, técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lam Si Man e Kou Soi, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 e 6 de Novembro de 2019, respectivamente;

Choi Son Ieng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 6 de Dezembro de 2019:

Gao Yun — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice

芸在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零一九年十二月十日起生效。

二零一九年十二月十二日於文化局

局長 穆欣欣

505, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 12 de Dezembro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一九年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任第一職階二等高級技術員江明施及黎明智，自二零一九年十二月五日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零一九年十一月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任第一職階二等高級技術員張名揚，自二零一九年十二月五日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零一九年十一月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改何詠麟及蘇凱琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

應方慧超的請求，其在本局擔任第一職階首席督察的不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月十一日起予以解除。

二零一九年十二月十一日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Outubro de 2019:

Kong Meng Si e Lai Meng Chi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Dezembro de 2019.

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Novembro de 2019:

Cheong Meng Ieong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Dezembro de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, de 25 de Novembro de 2019:

Ho Veng Lon e Sou Hoi Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Fong Wai Chio — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como inspectora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改高永健在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

盧旭宇，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

鄭錦昌，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

許鎧麟，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

二零一九年十二月十二日於體育局

局長 潘永權

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長於二零一九年九月二十七日作出之批示：

鄧仕生，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二十一及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，試用期六個月，自二零一九年十二月二日起生效。

按照社會文化司司長於二零一九年十月三十日作出之批示：

許心媚、何智穎、歐陽鍵邦及羅念玲，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2019:

Kou Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação:

Lou Iok Iu, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Cheang Kam Cheong, ascende a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Hoi Hoi Lon, ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Instituto do Desporto, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019:

Tang Si Sang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2019:

Xu Xinmei, Ho Chi Weng, Ao Ieong Kin Pong e Lo Nim Leng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Servi-

技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零一九年十二月二日起生效。

按照本局代副局長於二零一九年十一月二十日作出之批示：

譚永康，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十二月二十六日起生效。

林貫名，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年十二月二十六日起生效。

歐陽惠香及黃祖兒，不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，自二零二零年一月三日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

李詩韻，第一職階特級技術員，薪俸點為505，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零一九年十二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期兩年，有關職程、職階及薪俸點如下：

林國倫，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二零年一月一日起生效；

鍾麗珍，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年一月一日起生效。

按照本局副局長於二零一九年十一月二十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

伍嘉穎，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一九年十二月二十八日起生效；

鄭錦峰，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年一月二十三日起生效。

ços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 20 de Novembro de 2019:

Tam Weng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Lam Kun Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Ao Ieong Wai Heong e Wong Chou I Jacqueline, contratadas por contratos administrativos de provimento sem termo (período experimental), técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — autorizadas a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Lei Si Wan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2019.

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Kuoc Lon, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Chong Lai Chan, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despachos do subdirector destes Serviços, de 26 de Novembro de 2019:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Ka Weng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 28 de Dezembro de 2019;

Cheang Kam Fong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Janeiro de 2020.

二零一九年十二月十二日於高等教育局

代局長 曾冠雄

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一九年十二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改崔振威在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一九年十二月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月十日之批示：

鄧勵芳，原屬社會文化司司長辦公室不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本基金工作，自二零一九年十二月二十日起生效。

謝永釗，原屬社會文化司司長辦公室不具期限的行政任用合同第三職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本基金工作，自二零一九年十二月二十日起生效。

二零一九年十二月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文 化 產 業 基 金**決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零一九年十一月二十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改黃福森在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，體育局行政任用合同

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 2 de Dezembro de 2019:

Choi Chan Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 13 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2019:

Tang Lai Fong, técnica superior assessora, 2.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura — mudada para este FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Che Weng Chio, técnico superior assessor principal, 3.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura — mudado para este FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 26 de Novembro de 2019:

Vong Fok Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2019:

Humberto António Nunes, técnico superior assessor, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento

第一職階顧問高級技術員盧志森，自二零一九年十二月十日起以相同職程、職級及職階調至本基金。

二零一九年十二月四日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

do Instituto do Desporto — mudado para desempenhar funções neste Fundo, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 4 de Dezembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十月十一日作出的批示：

應董適的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同由二零一九年十二月四日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十一月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年一月一日起，以定期委任方式續任陸惠財為本局保存暨修葺處處處長，為期一年。

二零一九年十二月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2019:

Tong Sek — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2019:

Lok Wai Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Conservação e Reparação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零一九年十一月二十九日作出的批示：

應何俊裕之請求，其於本局擔任第二職階三等海事人員之長期行政任用合同，自二零一九年十二月十日起予以終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月四日作出的批示：

唐蘊紅學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Novembro de 2019:

Ho Chon U — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2019:

Licenciada Tong Van Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos Portuários, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e

其在本局擔任港口事務處處長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年一月十六日起生效。

二零一九年十二月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月二十七日作出的批示：

方逸鏗——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零一九年十二月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改譚卓鴻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一九年十二月二十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改潘永康在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一九年十二月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

胡興明，職級變更為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

談依琪，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

二零一九年十二月十日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2019:

Fong Iat Hang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Por despachos da signatária, de 5 de Dezembro de 2019:

Tam Cheok Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Pun Wing Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wu Heng Meng, muda para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Tam I Kee, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局**聲明**

應方逸鏗的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同，自二零一九年十二月十日起予以終止。

二零一九年十二月十日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Declaração**

Fong Iat Hang — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

房屋局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

蔡惠美、蕭志芬及阮振彰，晉升為第一職首席技術輔導員，薪俸點為350；

陳敏鋒，晉升為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305。

聲明

應郭淑惠之請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年十二月十六日起予以解除。

二零一九年十二月十二日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Choi Wai Mei, Sio Chi Fan e Un Chan Cheong, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chan Man Fong, para fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305.

Declaração

Kuok Sok Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年十二月六日作出的批示：

紀詠涵——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2019:

Kei Weng Ham — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice

二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點 320 點，並自二零一九年十二月十三日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階一等技術輔導員李汝得，應其要求，自二零一九年十二月一日起終止其在本局之職務。

二零一九年十二月十二日於環境保護局

局長 譚偉文

320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lee U Tak, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.